|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 姓名 | 刘瑞玲  外国语学院硕士生导师简介 | 系 | 大外二部 |
| 最高学历 | 研究生 | 学位 | 硕士 |
| 职务 | 系部主任 | 职称 | 教授 |
| 从事专业 | 英语 | 毕业学校 | 哈尔滨理工大学 |
| 电话 | 13836117779 | Email | liuruilingruiling@163.com |
| 研究方向 | 翻译理论与实践 | 教龄 | 31 |
| 主要讲授课程 | 翻译概论、翻译项目管理与实践 | 学术团体 | 黑龙江省翻译协会 |
| 目前指导研究生情况 | 20级4名  21级4名 | 已毕业研究生情况 | 20名 |
| 主要学习及工作经历：  1986-1990哈尔滨师范大学本科，学士  2004-2007哈尔滨理工大学研究生，硕士  2010-2011美国伊利诺伊大学访问学者  2015-2016美国奥本大学访问学者  1990-1997哈尔滨第三中学教师  1997--- 哈尔滨理工大学教师 | | | |
| 科研立项：  2018年教育部高等学校大学外语教学指导委员会，中国外语教育基金项目  2018年全国高校外语教学科研项目管理办公室，全国高校外语教学科研项目  2019年黑龙江省艺术科学规划领导小组办公室，黑龙江省艺术科学规划项目  2019年黑龙江省经济社会发展重点研究课题管理办公室，外语专项  2021年黑龙江省经济社会发展重点研究课题管理办公室，外语专项 | | | |
| 发表论文： [1.生态翻译学视域下文化负载词翻译研究---以电影《活着》字幕英译为例](https://kns.cnki.net/KNS8/Detail?sfield=fn&QueryID=3&CurRec=1&DbCode=CJFD&dbname=CJFDLAST2021&filename=HWYY202116020&urlid=&yx=)  2.[慕课在大学英语翻译教学中的应用](https://kns.cnki.net/KNS8/Detail?sfield=fn&QueryID=3&CurRec=2&DbCode=CJFD&dbname=CJFDLAST2021&filename=HWYY202107006&urlid=&yx=)  3.[生态翻译学视域下MTI院校笔译课堂教学模式研究](https://kns.cnki.net/KNS8/Detail?sfield=fn&QueryID=3&CurRec=3&DbCode=CJFD&dbname=CJFDLAST2021&filename=HWYY202106033&urlid=&yx=)  4.[生态翻译学视角下的电影《活着》字幕的汉英研究](https://kns.cnki.net/KNS8/Detail?sfield=fn&QueryID=3&CurRec=4&DbCode=CJFD&dbname=CJFDLAST2021&filename=HWYY202105005&urlid=&yx=)  5.[生态翻译学“三维”转换策略研究---以《野性的呼唤》为例](https://kns.cnki.net/KNS8/Detail?sfield=fn&QueryID=3&CurRec=6&DbCode=CJFD&dbname=CJFDLAST2019&filename=HWYY201913084&urlid=&yx=)  6.[从生态翻译学看文化负载词的翻译---以《活着》英译本为例](https://kns.cnki.net/KNS8/Detail?sfield=fn&QueryID=3&CurRec=7&DbCode=CJFD&dbname=CJFDLAST2019&filename=HJLL201906035&urlid=&yx=) | | | |
| 编撰书籍：  1.2016年《实用英语应用文写作》哈尔滨工业大学出版社  2.2017年《英汉互译教程》哈尔滨工业大学出版社  3.2018年《鲁滨孙漂流记》译著 哈尔滨工业大学出版社 | | | |
| 荣誉奖励：  哈尔滨理工大学优秀教师  哈尔滨理工大学长聘优秀主讲教师  哈尔滨理工大学三全育人优秀教师 | | | |